ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 9.9.2010
SEC(2010) 1013 τελικό

2010/0245 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την τροποποίηση του παραρτήματος VI (Κοινωνικές ασφαλίσεις) και του πρωτοκόλλου 37 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Για την εξασφάλιση της απαιτούμενης ασφάλειας δικαίου και ομοιογένειας της εσωτερικής αγοράς, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ οφείλει να ενσωματώνει στη συμφωνία ΕΟΧ όλη τη σχετική κοινοτική νομοθεσία, το συντομότερο δυνατό μετά τη θέσπισή της.

2. Το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ (που επισυνάπτεται ως παράρτημα στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου) αποσκοπεί στην τροποποίηση του παραρτήματος VI (Κοινωνικές ασφαλίσεις) με την προσθήκη νέου κοινοτικού κεκτημένου στον συγκεκριμένο τομέα: αυτό αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, τον κανονισμό 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας.

3. Επιπρόσθετα, το σχέδιο απόφασης περιέχει διατάξεις για τη συμπερίληψη μιας σειράς αποφάσεων και συστάσεων της Διοικητικής Επιτροπής.

4. Το σχέδιο απόφασης περιέχει επίσης διατάξεις που τροποποιούν το πρωτόκολλο 37 συμπεριλαμβάνοντας στον κατάλογο επιτροπών την Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου).

5. Το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον ΕΟΧ προβλέπει ότι η θέση της Ένωσης όσον αφορά αυτές τις αποφάσεις καθορίζεται από το Συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.

6. Η Επιτροπή υποβάλλει το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ προκειμένου να εγκριθεί από το Συμβούλιο ως θέση της Ένωσης. Η Επιτροπή επιθυμεί να υποβάλει το σχέδιο απόφασης στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ το συντομότερο δυνατόν.

2010/0245 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την τροποποίηση του παραρτήματος VI (Κοινωνικές ασφαλίσεις) και του πρωτοκόλλου 37 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 9, το άρθρο 48 και το άρθρο 352,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο[1] και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα VI της συμφωνίας ΕΟΧ περιέχει ειδικές διατάξεις και ρυθμίσεις σχετικά με τις κοινωνικές ασφαλίσεις και το πρωτόκολλο 37 περιλαμβάνει κατάλογο επιτροπών στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη ΕΟΧ ΕΖΕΣ.

(2) Πρέπει να συμπεριληφθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, ο κανονισμός 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας. Επιπρόσθετα, πρέπει να συμπεριληφθεί σειρά αποφάσεων και συστάσεων της Διοικητικής Επιτροπής. Επιπλέον, το πρωτόκολλο 37 πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να συμπεριληφθεί στον κατάλογο επιτροπών η Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου).

(3) Επομένως, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το παράρτημα VI και το πρωτόκολλο 37,

[1] ΕΕ L 305 της 30.11.1994, σ. 6.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Η θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την προτεινόμενη τροποποίηση του παραρτήματος VI – Κοινωνικές ασφαλίσεις και του πρωτοκόλλου 37 της συμφωνίας ΕΟΧ καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

, […],

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σχέδιο

ΑΠΟΦΑΣΗ Αριθ. .../.... ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

της ...

για την τροποποίηση του παραρτήματος VII (Κοινωνικές ασφαλίσεις) και του πρωτοκόλλου 37 στη συμφωνία ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής «η συμφωνία», και ιδίως τα άρθρα 98 και 101,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα VII της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. …/ … της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της … [2].

(2) Το πρωτόκολλο 37 της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. …/ … της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της … [3].

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας[4], όπως διορθώθηκε από τις ΕΕ L 200 της 7.6.2004, σ. 1 και ΕΕ L 204 της 4.8.2007, σ. 30, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και ο οποίος καθορίζει το περιεχόμενο των παραρτημάτων του[5] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, ο οποίος καθορίζει τη διαδικασία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας[6] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(6) Η απόφαση αριθ. Α1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας διαλόγου και συνδιαλλαγής όσον αφορά την εγκυρότητα εγγράφων, τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας

---

2 ΕΕ L …
3 ΕΕ L …
4 ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.
5 ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 43.
6 ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

νομοθεσίας και την καταβολή παροχών δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[7] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(7) Η απόφαση αριθ. Α2, της 12ης Ιουνίου 2009, για την ερμηνεία του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμοστέα νομοθεσία στους αποσπασμένους μισθωτούς και μη μισθωτούς εργαζομένους, οι οποίοι ασκούν προσωρινά δραστηριότητα εκτός του αρμόδιου κράτους[8] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(8) Η απόφαση αριθ. Ε1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες της μεταβατικής περιόδου για την ανταλλαγή δεδομένων με ηλεκτρονικά μέσα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(9) Η απόφαση αριθ. F1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση σώρευσης δικαιωμάτων για οικογενειακές παροχές[10] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(10) Η απόφαση αριθ. Η1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πλαίσιο για τη μετάβαση από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την εφαρμογή αποφάσεων και συστάσεων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης[11] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(11) Η απόφαση αριθ. Η2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις μεθόδους λειτουργίας και τη σύνθεση της τεχνικής επιτροπής για την επεξεργασία δεδομένων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης[12] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(12) Η απόφαση αριθ. Ρ1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 50 παράγραφος 4, του άρθρου 58 και του άρθρου 87 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκκαθάριση παροχών αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων[13] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(13) Η απόφαση αριθ. S1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθενείας[14] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(14) Η απόφαση αριθ. S2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθενείας[15] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

---

7 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 1.
8 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 5.
9 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 9.
10 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 11.
11 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 13.
12 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 17.
13 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 21.
14 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 23.

(15) Η απόφαση αριθ. S3, της 12ης Ιουνίου 2009, για τον καθορισμό των παροχών που καλύπτονται από τα άρθρα 19 παράγραφος 1 και 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και το άρθρο 25 μέρος Α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(16) Η απόφαση αριθ. U1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το άρθρο 54 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αυξήσεις στις παροχές ανεργίας για εξαρτώμενα μέλη της οικογένειας[17] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(17) Η απόφαση αριθ. U2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το δικαίωμα σε παροχές ανεργίας πλήρως ανέργων, άλλων από τους μεθοριακούς εργαζόμενους, οι οποίοι κατοικούσαν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος μέλος στη διάρκεια της τελευταίας περιόδου άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας[18] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(18) Η απόφαση αριθ. U3, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της έννοιας της «μερικής ανεργίας» που ισχύει για τους ανέργους, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 65 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[19] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(19) Η σύσταση αριθ. P1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την υπόθεση Gottardo, σύμφωνα με την οποία τα προνόμια που απολαμβάνουν οι υπήκοοι ενός κράτους δυνάμει μιας διμερούς σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης με τρίτη χώρα πρέπει επίσης να παρέχονται σε εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι άλλων κρατών μελών[20] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(20) Η σύσταση αριθ. U1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη νομοθεσία που είναι εφαρμοστέα σε ανέργους, οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα μερικής απασχόλησης σε κράτος μέλος στο οποίο κατοικούν[21] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(21) Η σύσταση αριθ. U2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 64 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε ανέργους που συνοδεύουν τους συζύγους ή τους συντρόφους τους οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος[22] πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(22) Με στόχο την ορθή λειτουργία της συμφωνίας, το πρωτόκολλο 37 της συμφωνίας πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να συμπεριληφθεί η Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των

---

15 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 26.
16 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 40.
17 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 42.
18 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 43.
19 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 45.
20 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 47.
21 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 49.
22 ΕΕ L 106 της 24.4.2010, σ. 51.

συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και το παράρτημα VI πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να προσδιοριστούν οι διαδικασίες σύνδεσης με την εν λόγω επιτροπή και τους συνδεδεμένους με αυτήν φορείς.

(23) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71[23] του Συμβουλίου, που είναι ενσωματωμένος στη συμφωνία και που πρέπει συνεπώς να διαγραφεί από τη συμφωνία.

(24) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 καταργεί, με ισχύ από την 1η Μαΐου 2010, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72[24] του Συμβουλίου, που είναι ενσωματωμένος στη συμφωνία και που πρέπει συνεπώς να διαγραφεί από τη συμφωνία.

(25) Όλες οι πράξεις που περιλαμβάνονται στα κεφάλαια «Πράξεις τις οποίες θα πρέπει να λάβουν δεόντως υπόψη τα συμβαλλόμενα μέρη» και «Πράξεις τις οποίες πρέπει να σημειώσουν τα συμβαλλόμενα μέρη» έχουν καταστεί άνευ αντικειμένου και συνεπώς πρέπει να διαγραφούν από τη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα VI της συμφωνίας τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Το κείμενο του σημείου 5 (Διοικητική Επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων) του πρωτοκόλλου 37 (στο οποίο περιέχεται ο κατάλογος που προβλέπεται στο άρθρο 101) της συμφωνίας αντικαθίσταται με το ακόλουθο:

«Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου)».

Άρθρο 3

Τα κείμενα των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004, όπως διορθώθηκε με τις ΕΕ L 200 της 7.6.2004, σ. 1 και ΕΕ L 204 της 4.8.2007, σ. 30, 987/2009 και 988/2009, των αποφάσεων αριθ. A1, A2, E1, F1, H1, H2, P1, S1, S2, S3, U1, U2 και U3, και των συστάσεων αριθ. P1, U1 και U2 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την επόμενη ημέρα της τελευταίας κοινοποίησης προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ δυνάμει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας[*].

---

[23] ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.

[24] ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1.

[*] [Δεν έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.][Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.]

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.*

Βρυξέλλες, .

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ
Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς
της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της απόφασης αριθ. …/… της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

Το κείμενο του παραρτήματος VI στη συμφωνία αντικαθίσταται με το ακόλουθο:

‘ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Εφόσον οι πράξεις που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα περιέχουν έννοιες ή αφορούν διαδικασίες που είναι χαρακτηριστικές της κοινοτικής έννομης τάξης, όπως

- προοίμια,
- αποδέκτες των κοινοτικών πράξεων,
- αναφορές σε εδάφη ή γλώσσες της ΕΚ,
- αναφορές σε αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις των κρατών μελών της ΕΚ, δημοσίων φορέων, των επιχειρήσεων ή φυσικών προσώπων αυτών και
- αναφορές σε διαδικασίες ενημέρωσης και κοινοποίησης,

ισχύει το πρωτόκολλο 1 σχετικά με τις οριζόντιες προσαρμογές, εκτός και αν ορίζεται άλλως στο παρόν παράρτημα.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ

I. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και παρά τις διατάξεις του πρωτοκόλλου 1, ο όρος «κράτος (-η) μέλος (-η)» που περιέχεται στις αναφερόμενες πράξεις θεωρείται ότι περιλαμβάνει, πέραν της σημασίας που έχει στις εν λόγω κοινοτικές πράξεις, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία.

II. Για τους σκοπούς της συμφωνίας, κατά την εφαρμογή των διατάξεων των πράξεων που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, τα δικαιώματα και τα καθήκοντα της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης η οποία υπάγεται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τα δικαιώματα και τα καθήκοντα της Επιτροπής Λογαριασμών και της Τεχνικής Επιτροπής για την επεξεργασία των πληροφοριών, οι οποίες αμφότερες υπάγονται στην εν λόγω Διοικητική Επιτροπή, αναλαμβάνονται, σύμφωνα με τις διατάξεις του Μέρους VII της συμφωνίας, από τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

Ι. ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

1. **32004 R 0883:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής

ασφάλειας (ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1), όπως διορθώθηκε από τις ΕΕ L 200 της 7.6.2004, σ. 1 και ΕΕ L 204 της 4.8.2007, σ. 30, όπως τροποποιήθηκε από την ακόλουθη πράξη:

- **32009 R 0988**: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009 (ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 43).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

(α) Στο άρθρο 87 παράγραφος 10 προστίθεται η ακόλουθη υποπαράγραφος:

«Όσον αφορά το Λιχτενστάιν, το άρθρο 65 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 3 εφαρμόζεται το αργότερο δύο έτη από την 1η Μαΐου 2012»·

(β) Στο παράρτημα Ι μέρος Ι προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Προκαταβολές παροχών διατροφής δυνάμει του νόμου αριθ. 100/2007 περί κοινωνικής ασφάλισης.

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

Προκαταβολές παροχών διατροφής δυνάμει του νόμου περί χορηγήσεως προκαταβολών παροχών διατροφής της 21ης Ιουνίου 1989 όπως τροποποιήθηκε.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Προκαταβολή παροχών διατροφής τέκνων δυνάμει του νόμου αριθ. 2 περί προκαταβολής επιδομάτων διατροφής τέκνων της 17ης Φεβρουαρίου 1989.»·

(γ) Στο παράρτημα Ι μέρος ΙΙ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Εφάπαξ επιδόματα που προορίζονται να αντισταθμίσουν τις δαπάνες της διεθνούς υιοθεσίας σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 152/2006 περί επιδομάτων υιοθεσίας.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Εφάπαξ επιδόματα πληρωτέα κατά τον τοκετό σύμφωνα με τον νόμο περί εθνικής ασφαλίσεως.

Εφάπαξ επιδόματα πληρωτέα κατά την υιοθεσία σύμφωνα με τον νόμο περί εθνικής ασφαλίσεως.»·

(δ) Στο παράρτημα ΙΙ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΔΑΝΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΔΑΝΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 7 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 (σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθένειας κατά την παραμονή σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας).»·

(ε) Στο παράρτημα III προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

ΝΟΡΒΗΓΙΑ»·

(στ) Στο παράρτημα IV προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ»·

(ζ) Στο παράρτημα VIII μέρος 1 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Όλες οι αιτήσεις στο πλαίσιο του συστήματος βασικών συντάξεων γήρατος και του συστήματος καθορισμένων παροχών για δημοσίους υπαλλήλους.

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις ασφαλίσεως γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του συνταξιοδοτικού συστήματος καθώς και για συντάξεις γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του συστήματος επαγγελματικής σύνταξης, στο μέτρο που οι κανονισμοί του αντίστοιχου ταμείου συντάξεως δεν περιέχουν διατάξεις περί μειώσεως.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος, εκτός των συντάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα IX.»

(η) Στο παράρτημα VIII μέρος 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Σύστημα συντάξεων γήρατος το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση.

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

Συντάξεις γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του συστήματος επαγγελματικής σύνταξης.»·

(θ) Στο παράρτημα IX μέρος I προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Σύνταξη ορφανού σύμφωνα με τον νόμο περί κοινωνικής ασφάλισης αριθ. 100/2007 και

σύνταξη ορφανού σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 129/1997 περί υποχρεωτικής ασφάλισης συντάξεων και περί δραστηριοτήτων συνταξιοδοτικών ταμείων.»·

(ι) Στο παράρτημα IX μέρος II προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Σύνταξη αναπηρίας υπό μορφή βασικής σύνταξης, συμπληρώματος σύνταξης και συμπληρώματος σύνταξης που σχετίζεται με τη δημογραφική γήρανση σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 100/2007 περί κοινωνικής ασφάλισης.

Σύνταξη αναπηρίας σύμφωνα με το νόμο αριθ. 129/1997 περί υποχρεωτικής ασφάλισης συντάξεων και περί δραστηριοτήτων συνταξιοδοτικών ταμείων.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Νορβηγική σύνταξη αναπηρίας, επίσης στην περίπτωση όπου μετατρέπεται σε σύνταξη γήρατος όταν ο δικαιούχος φτάσει σε ηλικία συνταξιοδότησης, και όλες οι συντάξεις (συντάξεις επιζώντων και γήρατος) με βάση τις αποδοχές σύνταξης θανόντος προσώπου.»·

(ια) Στο παράρτημα X προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

(α) Επιδόματα τυφλών (Νόμος περί της χορήγησης επιδομάτων τυφλών της 17ης Δεκεμβρίου 1970, όπως τροποποιήθηκε)·

(β) Επιδόματα μητρότητας (Νόμος περί της χορήγησης επιδομάτων μητρότητας της 25ης Νοεμβρίου 1981, όπως τροποποιήθηκε)·

(γ) Συμπληρωματικές παροχές ασφάλισης γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας (Νόμος συμπληρωματικών παροχών ασφάλισης γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας της 10ης Δεκεμβρίου 1965, όπως τροποποιήθηκε).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

(α) Εξασφάλιση ελάχιστης συμπληρωματικής σύνταξης σε εκ γενετής ανάπηρα άτομα ή σε άτομα που έμειναν ανάπηρα σε μικρή ηλικία δυνάμει του νόμου περί εθνικής ασφαλίσεως·

(β) Ειδικές παροχές σύμφωνα με το νόμο αριθ. 21 της 29ης Απριλίου 2005 σχετικά με το συμπληρωματικό επίδομα για τα πρόσωπα που κατοικούν στη Νορβηγία για σύντομες περιόδους.»·

(ιβ) Στο παράρτημα XI προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

1. (α) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6, πρόσωπα τα οποία δεν έχουν ασκήσει μισθωτή δραστηριότητα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της ΕΚ ή κράτη της ΕΖΕΣ δικαιούνται ισλανδική κοινωνική σύνταξη μόνο εάν είναι ή ήταν προηγουμένως μόνιμοι κάτοικοι της Ισλανδίας επί τουλάχιστον τρία έτη, τηρουμένων των ορίων ηλικίας που επιβάλλει η ισλανδική νομοθεσία.

   (β) Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στο δικαίωμα ισλανδικής κοινωνικής σύνταξης για τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που ασκούν ή ασκούσαν μισθωτή δραστηριότητα στην Ισλανδία ή για τους φοιτητές ή τα μέλη των οικογενειών τους.

2. Όπου η μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόληση στην Ισλανδία έχει λήξει και ο κίνδυνος προκύπτει κατά τη μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόληση σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο ισχύει ο κανονισμός αυτός και όπου η σύνταξη αναπηρίας που χορηγούν τόσο η κοινωνική ασφάλιση όσο και τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης (συνταξιοδοτικά ταμεία) στην Ισλανδία δεν περιλαμβάνει πλέον την περίοδο μεταξύ του κινδύνου και της ηλικίας συνταξιοδότησης (μελλοντικές περίοδοι), οι περίοδοι ασφάλισης σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους στο οποίο ισχύει ο κανονισμός αυτός θα λαμβάνονται υπόψη για την απαίτηση μελλοντικών περιόδων σαν να πρόκειται για περιόδους ασφάλισης στην Ισλανδία.

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

1. Υποχρεωτική ασφάλιση βάσει του συστήματος ασφάλισης ασθενείας του Λιχτενστάιν για παροχές σε είδος («Krankenpflegeversicherung») και ενδεχόμενες εξαιρέσεις:

   (α) Η νομοθεσία του Λιχτενστάιν περί υποχρεωτικής ασφάλισης ασθενείας για παροχές σε είδος εφαρμόζεται στα κατωτέρω πρόσωπα που δεν κατοικούν στο Λιχτενστάιν:

      (i) τα πρόσωπα που υπόκεινται στη νομοθεσία του Λιχτενστάιν βάσει του τίτλου ΙΙ του κανονισμού·

      (ii) τα πρόσωπα για τα οποία το Λιχτενστάιν αναλαμβάνει να καλύψει τις δαπάνες των παροχών σύμφωνα με τα άρθρα 24, 25 και 26 του κανονισμού·

      (iii) τα πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές ανεργίας από το Λιχτενστάιν·

      (iv) τα μέλη οικογενείας των προσώπων που αναφέρονται στις περιπτώσεις i) και iii), ή μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζομένου ο οποίος κατοικεί στο Λιχτενστάιν και είναι ασφαλισμένος στο σύστημα ασφάλισης ασθενείας του Λιχτενστάιν·

      (v) τα μέλη οικογενείας των προσώπων που αναφέρονται στην περίπτωση ii), ή συνταξιούχου ο οποίος κατοικεί στο Λιχτενστάιν και είναι ασφαλισμένος στο σύστημα ασφάλισης ασθενείας του Λιχτενστάιν.

Ως μέλη οικογενείας θεωρούνται τα άτομα που ορίζονται ως μέλη οικογενείας σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους διαμονής.

(β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) μπορούν με αίτησή τους να εξαιρεθούν από την υποχρεωτική ασφάλιση για παροχές σε είδος εφόσον κατοικούν στην Αυστρία και αποδεικνύουν ότι έχουν υποχρεωτική ασφαλιστική κάλυψη ασθενείας στο κράτος διαμονής ή αντίστοιχη ασφάλιση ασθενείας. Η εξαίρεση δεν είναι δυνατόν να ανακληθεί εκτός εάν συντρέχει περίπτωση αλλαγής εργοδότη.

Η αίτηση αυτή

(αα) πρέπει να υποβληθεί εντός τριών μηνών από τη γένεση της υποχρέωσης ασφάλισης στο Λιχτενστάιν· εάν δικαιολογημένα η αίτηση υποβάλλεται εκπροθέσμως, η απαλλαγή από την υποχρέωση ασφάλισης ισχύει εξ απαρχής. Τα άτομα που ήταν ήδη ασφαλισμένα στην Αυστρία κατά την έναρξη ισχύος του κανονισμού στον ΕΟΧ εξαιρούνται από την υποχρεωτική ασφάλιση για παροχές σε είδος από το Λιχτενστάιν·

(ββ) ισχύει για όλα τα μέλη οικογενείας που διαμένουν στο ίδιο κράτος.

2. Πρόσωπα που εργάζονται αλλά δεν διαμένουν στο Λιχτενστάιν και τα οποία διαθέτουν κάλυψη υποχρεωτικής ασφάλισης ή αντίστοιχης ασφάλισης στο κράτος διαμονής, καθώς και τα μέλη της οικογενείας τους, σύμφωνα με το σημείο 1(β), μπορούν να επωφεληθούν από τις διατάξεις του άρθρου 19 του κανονισμού κατά την παραμονή τους στο Λιχτενστάιν.

3. Κατ' εφαρμογή των άρθρων 18, 19, 20 και 27 του κανονισμού για το Λιχτενστάιν, ο αρμόδιος ασφαλιστικός φορέας καλύπτει το σύνολο των βεβαιωμένων εξόδων.

4. Όταν πρόσωπο που υπόκειται στη νομοθεσία του Λιχτενστάιν σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙ του κανονισμού, υπάγεται όσον αφορά την ασφάλιση ασθενείας, κατ' εφαρμογή του σημείου 1(β), στη νομοθεσία άλλου κράτους στο οποίο έχει εφαρμογή η συμφωνία, οι δαπάνες για παροχές σε είδος σε περίπτωση μη εργατικού ατυχήματος κατανέμονται εξ ημισείας μεταξύ του ασφαλιστικού φορέα του Λιχτενστάιν έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και του αρμόδιου ασφαλιστικού φορέα ασθενείας του άλλου κράτους, εφόσον υπάρχει δικαίωμα παροχών σε είδος έναντι και των δύο φορέων. Ο ασφαλιστικός φορέας του Λιχτενστάιν έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών αναλαμβάνει μόνος το σύνολο των δαπανών σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος, σε περίπτωση ατυχήματος καθ' οδόν από ή προς τον χώρο εργασίας ή επαγγελματικής ασθενείας, ακόμα και εάν υπάρχει δικαίωμα σε παροχές από φορέα ασφάλισης ασθενείας του κράτους διαμονής.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Οι μεταβατικές διατάξεις της νορβηγικής νομοθεσίας που συνεπάγονται μείωση της περιόδου ασφαλίσεως που απαιτείται για πλήρη συμπληρωματική σύνταξη για άτομα που έχουν γεννηθεί πριν από το 1937 εφαρμόζονται σε πρόσωπα που καλύπτονται από τον κανονισμό, υπό την προϋπόθεση ότι ήταν κάτοικοι της Νορβηγίας ή ασκούσαν κερδοσκοπική δραστηριότητα ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί στη Νορβηγία, επί τόσα έτη όσα απαιτούνται μετά το δέκατο έκτο έτος ηλικίας και πριν από την 1η Ιανουαρίου 1967. Η απαίτηση ισοδυναμεί με ένα έτος για κάθε έτος μεταξύ του έτους γεννήσεως του ενδιαφερομένου και του 1937.

2. Ένας ασφαλισμένος δυνάμει του νόμου περί εθνικής ασφαλίσεως ο οποίος παρέχει φροντίδα σε ασφαλισμένους ηλικιωμένους, αναπήρους ή ασθενείς που χρειάζονται φροντίδα πιστώνεται, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους όρους, με συνταξιοδοτικά μόρια για τις εν λόγω περιόδους. Ομοίως, και με την επιφύλαξη του άρθρου 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, ένα πρόσωπο που φροντίζει μικρά παιδιά πιστώνεται με συνταξιοδοτικά μόρια όταν διαμένει σε άλλο κράτος στο οποίο ισχύει ο παρών κανονισμός, υπό την προϋπόθεση ότι το εν λόγω πρόσωπο βρίσκεται σε γονική άδεια δυνάμει του νορβηγικού εργατικού δικαίου.

3. (α) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6, πρόσωπα τα οποία δεν έχουν ασκήσει μισθωτή δραστηριότητα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της ΕΚ ή κράτη της ΕΖΕΣ δικαιούνται νορβηγική κοινωνική σύνταξη μόνο εάν είναι ή ήταν προηγουμένως μόνιμοι κάτοικοι της Νορβηγίας επί τουλάχιστον τρία έτη, τηρουμένων των ορίων ηλικίας που επιβάλλει η νορβηγική νομοθεσία.

(β) Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στο δικαίωμα νορβηγικής κοινωνικής σύνταξης για τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που ασκούν ή ασκούσαν μισθωτή δραστηριότητα στη Νορβηγία ή για τους φοιτητές ή τα μέλη των οικογενειών τους.»

ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΖΕΣ ΣΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΑΜΦΟΤΕΡΕΣ ΣΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 101 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ:

Η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία μπορούν να στείλουν από έναν αντιπρόσωπο, ο οποίος μετέχει με συμβουλευτική ιδιότητα (ως παρατηρητής) στις συνεδριάσεις της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, η οποία υπάγεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καθώς και στις συνεδριάσεις της τεχνικής επιτροπής επεξεργασίας δεδομένων και της επιτροπής λογαριασμών, οι οποίες υπάγονται στη Διοικητική Επιτροπή.

2. **32009 R 0987**: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, ο οποίος καθορίζει τη διαδικασία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας (ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

(α) Στο παράρτημα 1 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΔΑΝΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ρύθμιση της 30ής Νοεμβρίου 2001 για την επιστροφή εξόδων κοινωνικής ασφάλισης.

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΙΣΛΑΝΔΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΔΑΝΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης

Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Άρθρα 2 έως 4 της ρύθμισης της 19ης Μαρτίου 1998 για την επιστροφή εξόδων κοινωνικής ασφάλισης.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ – ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Συμφωνία της 23ης Ιανουαρίου 2007 σχετικά με την επιστροφή των εξόδων για παροχές σε είδος σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/701 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Συμφωνία της 24ης Νοεμβρίου 2000 βάσει του άρθρου 36 παράγραφος 3 και του άρθρου 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του άρθρου 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή των εξόδων για παροχές εις είδος, σύμφωνα με τους κανονισμούς αυτούς, σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών, και των εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 15 της σκανδιναβικής σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση σύμφωνα με τα άρθρα 36, 63 και 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και των παροχών ανεργίας) και σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (κόστος διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ – ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Η ανταλλαγή επιστολών της 20ης Μαρτίου και της 3ης Απριλίου 1997 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (επιστροφή εξόδων ή παραίτηση από επιστροφή εξόδων για παροχές σε είδος) και το άρθρο 105 του

κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από επιστροφή εξόδων διοικητικών και ιατρικών ελέγχων).»·

(β) Στο παράρτημα 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΝΟΡΒΗΓΙΑ»·

(γ) Στο παράρτημα 5 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

ΝΟΡΒΗΓΙΑ».

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΒΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

3.1 **32010 D 0424(01)**: Απόφαση αριθ. A1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας διαλόγου και συνδιαλλαγής όσον αφορά την εγκυρότητα εγγράφων, τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας και την καταβολή παροχών δυνάμει το κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 1).

3.2 **32010 D 0424(02)**: Απόφαση αριθ. A2, της 12ης Ιουνίου 2009, για την ερμηνεία του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμοστέα νομοθεσία στους αποσπασμένους μισθωτούς και μη μισθωτούς εργαζομένους, οι οποίοι ασκούν προσωρινά δραστηριότητα εκτός του αρμόδιου κράτους (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 5).

4.1 **32010 D 0424(03)**: Απόφαση αριθ. E1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες της μεταβατικής περιόδου για την ανταλλαγή δεδομένων με ηλεκτρονικά μέσα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 9).

5.1 **32010 D 0424(04)**: Απόφαση αριθ. F1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση σώρευσης δικαιωμάτων για οικογενειακές παροχές (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 11).

6.1 **32010 D 0424(05)**: Απόφαση αριθ. H1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πλαίσιο για τη μετάβαση από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την εφαρμογή αποφάσεων και συστάσεων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 13).

6.2 **32010 D 0424(06)**: Απόφαση αριθ. H2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις μεθόδους λειτουργίας και τη σύνθεση της τεχνικής επιτροπής για την επεξεργασία δεδομένων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 17).

7.1 **32010 D 0424(07)**: Απόφαση αριθ. P1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 50 παράγραφος 4, του άρθρου 58 και του άρθρου 87 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκκαθάριση παροχών αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 21).

8.1 **32010 D 0424(08)**: Απόφαση αριθ. S1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθενείας (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 23).

8.2 **32010 D 0424(09)**: Απόφαση αριθ. S2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθενείας (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 26).

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι διατάξεις της συμφωνίας προσαρμόζονται ως εξής:

Παρά τα οριζόμενα στο σημείο 3.3.2 του παραρτήματος της απόφασης, τα κράτη της ΕΖΕΣ έχουν τη δυνατότητα να προσθέτουν τα ευρωπαϊκά αστέρια στις ευρωπαϊκές κάρτες ασφάλισης ασθενείας που εκδίδουν.

8.3 **32010 D 0424(10)**: Απόφαση αριθ. S3, της 12ης Ιουνίου 2009, για τον καθορισμό των παροχών που καλύπτονται από τα άρθρα 19 παράγραφος 1 και 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και το άρθρο 25 μέρος Α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 40).

9.1 **32010 D 0424(11)**: Απόφαση αριθ. U1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το άρθρο 54 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αυξήσεις στις παροχές ανεργίας για εξαρτώμενα μέλη της οικογένειας (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 42).

9.2 **32010 D 0424(12)**: απόφαση αριθ. U2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το δικαίωμα σε παροχές ανεργίας πλήρως ανέργων, άλλων από τους μεθοριακούς εργαζόμενους, οι οποίοι κατοικούσαν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος μέλος στη διάρκεια της τελευταίας περιόδου άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 43).

9.3 **32010 D 0424(13)**: Απόφαση αριθ. U3, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της έννοιας της «μερικής ανεργίας» που ισχύει για τους ανέργους, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 65 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 45).

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΒΟΥΝ ΥΠΟ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

10.1 **32010 H 0424(01)**: Σύσταση αριθ. P1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την υπόθεση Gottardo, σύμφωνα με την οποία τα προνόμια που απολαμβάνουν οι υπήκοοι ενός κράτους δυνάμει μιας διμερούς σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης με τρίτη χώρα πρέπει επίσης να παρέχονται σε εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι άλλων κρατών μελών (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 47).

11.1 **32010 H 0424(02)**: Σύσταση αριθ. U1, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη νομοθεσία που είναι εφαρμοστέα σε ανέργους, οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα μερικής απασχόλησης σε κράτος μέλος στο οποίο κατοικούν (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 49).

11.2 **32010 H 0424(03)**: Σύσταση αριθ. U2, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 64 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε ανέργους που συνοδεύουν τους συζύγους ή τους συντρόφους τους οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος (ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 51).

ΙΙ. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΗΣΗΣ

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

12. **398 L 0049**: Οδηγία 98/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 46).